

**Association des professeur.e.s retraité.e.s de l'Université d'Ottawa  
Association of Professors Retired from the University of Ottawa**

**Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle**

*tenue par visioconférence le mercredi 28 septembre 2022 à 13 h 30*

**Minutes of the Annual General Meeting**

*held by videoconference on Wednesday 28 September 2022 at 1:30 p.m.*

**Membres du Conseil d'administration présents / Members of Administrative Committee present** : Charles Belleau, Richard Clément (Treasurer / trésorier), Frans De Bruyn (Past President / président sortant) Douglas Clayton (Secretary / secrétaire), Leslie Laczko, André Lapierre, Sylvie Lauzon (President / présidente), Vasek Mezl.

**1. Ouverture de l'assemblée et vérification d'un quorum / Opening and verification of quorum**

La présidente souhaite la bienvenue à tous les participants et précise que la prochaine AGA se tiendra au printemps 2023.

Sont présents : Loraine Albert, Edith Arbach; Pierre Calvé, Philippe Cappeliez; Denis Caro; Lise Chislett; Sharon Cook; Barbara Davies; Benoît Dionne, Marie Drolet, Andrée Durieux-Smith; Jennifer Haire; Brian Harris, Walter Hendelman; Gail Ivanoff; John Jensen; Margot Jeske; Colin Lay, Marie Loyer; Ginette Mageau; Seymour Mayne; Claude Messier, Viola Polomeno; Reinhard Pummer; Gordon Robertson, Eric Schiller; Jocelyne Tourigny, Alysse Weinberg.

**2. Approbation de l'ordre du jour / Approval of the agenda**

Sur une motion de Denis Caro appuyée par Andrée Durieux-Smith l'ordre du jour est approuvé sans modification.

**3. In Memoriam**

En l'absence de la vice-présidente Rachel Grondin, la présidente Sylvie Lauzon présente la liste de tous les membres retraités décédés entre décembre 2021 et septembre 2022 (Annexe 1). On note avec regret un ajout à la liste : Nérée St-Amand est décédé le 16 septembre 2022. Those present observe a minute's silence in honour of the deceased members.

**4. Approbation du procès-verbal de l'AGA du 8 décembre, 2021 / Approval of the minutes of the AGM of 8 December 2021**

Members have had the opportunity to consult the text of the minutes, which have been published on the APRUO website and distributed to each member by e-mail. On a motion of Denis Caro seconded by Charles Belleau the minutes are approved unanimously without modification.

## **5. Affaires découlant du procès-verbal / Matters arising from the minutes**

Aucune.

## **6. Mot de la présidente / President's remarks:**

La présidente tient d'abord à remercier chacun des membres du Conseil pour lui avoir largement facilité la tâche depuis le début de sa présidence en mars dernier et elle les présente individuellement. Elle profite aussi de l'occasion pour remercier les deux membres du Conseil d'administration qui ont mis fin à leur mandat en 2022. Elle remercie d'abord Serge Picinin pour son apport au travail du CA auquel il s'était joint en 2019. Puis, elle souligne l'importante contribution de Pierre Calvé qui était devenu membre du CA en 2015, puis président. Elle le remercie, entre autres, pour le rôle central qu'il a joué relativement au régime de retraite.

The Association now has 326 members and is hoping to increase its membership by keeping close contact with new retirees and maintaining good communication with members. She reminds the participants of the important role played by the APRUO in representing the interests of its members to the Administration of the University and the APUO. She suggests that current members invite former colleagues who are not yet members to visit the website and join the Association.

En janvier 2022, il y a eu une 2<sup>e</sup> séance de formation par Zoom pour expliquer comment transiger avec Canada-Vie, notamment en ce qui a trait au compte de dépenses en soins de santé, qui est de 1350 \$. Il s'ensuit une discussion sur l'accès à ce compte. Pierre Calvé note que le site est facile à utiliser. Walter Hendelman déplore la difficulté de requesting reimbursement on paper. Frans De Bruyn offers to help him.

La Présidente ajoute que le service de Télémédecine LifeWorks, pour lequel un courriel a été envoyé aux retraités, est accessible à tous quel que soit l'endroit de résidence au Canada. Il faut toutefois s'inscrire à ce service de santé. Le lien sera sur notre site web.

Charles Belleau who is the APRUO representative at the Pension Committee and André Lapierre who is an observer at this same committee have been both reappointed for an additional year. André Lapierre is also our representative at CURAC/ARUCC. The President thanks them both for their commitment.

La présidente fait part aux membres que le CA a tenu une rencontre de remue-méninges pour réfléchir au futur de l'APRUO qui aura bientôt 25 ans. Il a été décidé de procéder à un sondage auprès des membres pour mieux savoir ce qu'ils attendent de leur association. Le sondage aura lieu dans les semaines qui viennent.

## **7. Rapport du trésorier / Treasurer's Report:**

Le Trésorier Richard Clément présente son rapport financier pour l'année 2021-2022, transmis aux membres avant l'AGA (Annexe 2). Il en expose les faits saillants, y compris le fait que le solde de 198 285 \$ est temporairement gonflé par le legs de Mme Ognanovic de 106,000 \$, qui risque d'être augmenté une fois le montant final versé. Le solde a été réduit par la suite (après la fin de l'année financière) par un transfert de 75 000 \$ au fonds de dotation. En plus, il n'y a pas eu de dépenses pour l'AGA. Il note un paiement extraordinaire à l'Université pour la poste. Ceci représente une somme accumulée pendant plusieurs années qui n'a été réclamée que maintenant par l'Université. Le site web permet maintenant trois modes de paiement des frais d'adhésion : Paypal, Interac, ou bien la façon classique de paiement par chèque, qui cause du travail additionnel. En réponse à une question de Colin Lay, le trésorier explique que la façon la plus facile est Paypal, qui enlève une petite somme, mais qui modifie votre profil automatiquement pour refléter le nouveau paiement. Payment by cheque is the most laborious.

## **8. Rapport du secrétaire / Secretary's report**

Nothing to report.

## **9. Élection, Conseil d'administration / Election, Administrative Committee**

The Secretary Douglas Clayton refers those present to the list of members of the AC with their respective mandates distributed to the members in advance of the AGM (Annex 3). Two members have resigned from the AC, namely Pierre Calvé and Sergio Piccinin. The Secretary expresses his personal thanks to Pierre Calvé for his support and attention to detail. He points out that the mandate of only one member of the AC ends in 2022, namely that of Richard Clément, who has expressed his willingness to seek another mandate. The secretary stresses the extraordinary work that Richard has put into the website, along with the Past President Frans De Bruyn. The secretary asks if those present approve the renewal of the mandate of Richard Clément for a further three years. The renewal is approved unanimously. He then goes on to present the two new members of the AC proposed by the committee. They are Marie Drolet and Gail Ivanoff, whose bios are included in Annex 3. The Secretary asks if there are any candidates whom those present wish to propose for the committee. No proposals are made. He therefore declares Marie Drolet and Gail Ivanoff duly elected by acclamation for a term of three years ending in 2025.

## **10. Rapport du Comité des bourses / Scholarships Committee Report**

Leslie Laczko, président du Comité des bourses, présente le rapport du Comité de l'année 2022 (Annexe 4). Il note que plusieurs étudiants ont reçu une bourse pour une deuxième fois, ce qui démontre leur excellence.

## **11. Rapport du Comité du régime de retraite / Pension Plan Committee Report**

Charles Belleau, the APRUO's voting member of the university pension committee, presented his report (Annex 5). He explained the issue of the indexation of the pensions, which is based on the average increase of the cost of living over the past two years.

## **12. Rapport sur ARUCC / CURAC / Report on CURAC / ARUCC**

André Lapierre, qui représente notre association auprès de CURAC/ARUCC dont il est membre du bureau de direction, présente son rapport sur les activités de cette association (Annexe 5).

## **13. Divers / Other Matters**

### 13.1 Workday

Benoît Dionne inquires whether *Workday*, the new administrative and accounting system being introduced at the University will also govern research accounts of retirees. The members of the CA do not have any information on the subject.

## **14. Ajournement / Adjournment**

The meeting adjourned at 14:30.

*Douglas Clayton*  
Secretary/Secrétaire

## Annex 1 / Annexe 1

### Décès des membres de l'APRUO - déc. 2021-sep. 2022 Deceased Members, Dec. 2021 to Sep. 2022

Nom / Name	Décès / Deceased	Retraité / Retired	Faculté / Faculty
Jean Himms-Hagen	2021/12/01	1999	Sciences
Richard G. Warnock	2021/12/04	1989	Génie / Engineering
Kyokei Joe Kako	2021/12/20	1993	Médecine / Medicine
Sydney Afriat	2021/12/31	1991	Sc. Sociales / Social Sc.
Konrad Koerner	2022/01/06	1990	Arts
John B. Milne	2022/01/19	1997	Sciences
Augustin Song	2022/01/22	1999	Sciences
Stuart Bruce Lee	2022/02/13		Médecine / Medicine
Eduardo Casas	2022/02/22	1993	Sc. Sociales / Social Sc.
David Jarraway	2022/03/05	2018	Arts
Pierre Beaudet	2022/03/09	2017	Sc. Sociales / Social Sc.
Owen Arnold Dixon	2022/03/17	1998	Sciences
Gaston Sauvé	2022/03/17	1990	Médecine / Medicine
Lawrence Gamache	2022/04/07	1997	Arts
Gilbert Mason	2022/04/22	2003	Counseling
Gordon Boreham	2022/05/06	2003	Sc. Sociales / Social Sc.
Michael MacConaill,	2022/05/29	1992	Médecine / Medicine
William Feldman	2022/05/22	1990	Médecine / Medicine
Raymond Vaillancourt	2022/07/09	1987	Sc. Sociales / Social Sc.
Hans Klaus Uhthoff	2022/07/16	1990	Médecine / Medicine
Norman Wolfish	2022/07/18	2001	Médecine / Medicine
Francis Vaillancourt	2022/07/31	2004	Médecine / Medicine
Alberta Casey	2022/08/17	2006	Sci. de la santé / Health Sci.
David Welch	2022/08/29	1993	Sc. Sociales / Social Sc.
Francois Dupont	2022/08/06	1989	Éducation / Education.
Vladimir Sistek	2022/09/07	1997	Médecine / Medicine
Rolf Wesche	2022/09/23	2000	Arts

## Annex 2 / Annexe 2

Association de professeurs retraités de l'Université d'Ottawa  
Association of Professors Retired from the University of Ottawa



### RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

1er mai 2021 au 30 avril 2022 | May 1st 2021 to April 30 2022

	2021-22	2020-21
<b>REVENU   REVENUE</b>		
cotisations   membership dues	\$7,246	\$7,668
intérêts   interest	\$1,715	\$1,335
ARUC   CURAC	\$635	\$440
Dons Donations	\$105,000	
<b>Total</b>	<b>\$114,596</b>	<b>\$9,442</b>
<b>CHARGES   EXPENSES</b>		
photocopie   reproduction	\$0	\$0
AGA rencontre et réception   AGM meeting and reception	\$0	\$0
fournitures   supplies	\$0	\$0
ARUC   CURAC	\$269	\$487
poste   mailings	\$3,480	\$0
frais bancaires   bank charges	\$0	\$0
services	\$1,130	\$2,068
administration	\$2,243	\$747
bourse APRUO   APRUO scholarship	\$1,200	\$0
<b>Total</b>	<b>\$8,321</b>	<b>\$3,302</b>
<b>Solde: revenus-charges   balance: revenues-expenses</b>	<b>\$106,274</b>	<b>\$6,141</b>
<b>ACTIF   ASSETS (30 avril   April 30)</b>		
TD Canada Trust	\$126,118	\$19,850
Tangerine	\$2,167	\$2,161
CPGs   GICs	\$70,000	\$70,000

<b>Total</b>	<u>\$198,285</u>	<u>\$92,011</u>
<b>PASSIF   LIABILITIES (30 avril   April 30)</b>		
comptes créditeurs   accounts payable	\$0	\$0
<b>Total</b>	\$0	\$0
<b>Solde: actif-passif   balance: assets-liabilities</b>	<u><u>\$198,285</u></u>	<u><u>\$92,011</u></u>

### Annex 3 / Annexe 3

#### Members of Administrative Committee and their Mandates 2021-2022 Membres du Conseil d'Administration avec leur mandat 2021-2022

Name Nom	Member since Membre depuis	Current Mandate Mandat actuel	Available for renewal Prêt à servir un autre mandat
<b>Charles Belleau</b>	2015	2021-2024	
<b>Douglas Clayton</b>	June 2019*	2020-2023	
<b>Richard Clément</b>	2019	2019-2022	Disponible/available
<b>Frans De Bruyn</b>	2018	Past President Président sortant	
<b>Rachel Grondin</b>	2017	2020-2023	
<b>Leslie Laczko</b>	Sept. 2019*	2020-2023	
<b>André Lapierre</b>	Sept. 2016*	2020-2023	
<b>Sylvie Lauzon</b>	2020	Présidente / President	
<b>Vasek Mezl</b>	2017	2020-2023	

\* Coopté par le CA / Co-opted by AC



## **Proposed new members of the Administrative Committee Proposition de nouveaux membres du Conseil d'administration**

### **Marie Drolet**

Marie a pris sa retraite en janvier 2018 de l'École de service social à la Faculté des sciences sociales. Elle a toujours été très engagée dans la qualité de la formation en travail social. Elle fait maintenant partie de la Commission d'agrément des programmes universitaires en service social de l'Association canadienne pour la formation en travail social et du Comité de désignation du Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario, lié à la Loi des services en français de l'Ontario. Elle demeure très active physiquement en alliant gym, tennis, ski de fond et alpin, patinage, course.

Marie est très motivée à se joindre au CA, car elle éprouve un fort sentiment d'appartenance et une volonté de participation à son milieu, là où elle a eu sa carrière universitaire, université par rapport à laquelle elle a un profond attachement vu son caractère bilingue et son engagement envers les Francophones en situation minoritaire de l'Ontario, sa communauté d'adoption.

### **Gail Ivanoff**

Gail retired in 2015 from the Department of Mathematics and Statistics at the Faculty of Science. Her research interests are probability theory and mathematical statistics and she continues to maintain an active research program. She enjoyed teaching at all levels throughout her career. Her principal administrative contribution was six years as Vice-Dean of the Faculty of Graduate and Postdoctoral Studies from 1996 to 2002. As such, she made it her priority to increase the University's financial support for students and to ensure the equitable evaluation of applications and distribution of funds.

Gail's extensive experience in the evaluation of scholarship applications from students in all disciplines will allow her to make a meaningful contribution, among other things, to our Scholarship Program.

## Annex 4 / Annexe 4

### Fonds de bourses d'étude de l'APRUO/APRUO Scholarship fund

Les critères d'admissibilité à la bourse n'ont subi aucune modification depuis le dernier concours.

- i. premier cycle, temps-complet
- ii. membres des familles des employés actifs ou retraités
- iii. les besoins financiers du candidat ou de la candidate
- iv. bonne moyenne académique

#### Bourse d'études

L'association a offert 4 bourses de 1er cycle cette dernière année, avec une augmentation du montant de chaque bourse comparé aux années précédentes.

Les quatre gagnants d'une bourse de \$2000 de l'APRUO en 2022 sont :

**Lange, Pauline** , Sciences infirmières, 4e année  
**Almansour, Sara**, Interdisciplinary Health Sciences, 4th year  
**Kin, Megan Chung Sion**, Communications, 4e année  
**Levesque, Adam**, Telfer + Common Law, 4<sup>th</sup> year

2021: 4 bourses attribuées  
2020: 4 bourses attribuées  
2019: 3 bourses attribuées  
2018: 3 bourses attribuées  
2017: 3 bourses attribuées  
2016: 2 bourses attribuées  
...  
2012: 1 bourse attribuée

Au total, 34 bourses ont été attribuées depuis 2007.

-----

The **Endowment Fund** has grown steadily in recent years:

Endowment Fund	2019-2020	2020-2021	2021-2022
Balance as of May 1	89 480	90 388	106 387
Donations received	3 435	1 970	4 490
Investment income	669	17 390	1 657
Income transferred for distribution	(3 196)	(3 361)	(3 676)
Balance as at April 30	90 388	106 387	108 858

## **Distribution Fund**

<b>Amount available as of May 1</b>	<b>4 687</b>	<b>4 923</b>	<b>6 594</b>
<b>Donations received</b>	<b>1 040</b>	<b>2 310</b>	<b>1 365</b>
<b>Amount awarded</b>	<b>(4 000)</b>	<b>(4 000)</b>	<b>(7 919)</b>
<b>Income transferred for distribution</b>	<b>3 196</b>	<b>3 361</b>	<b>3 676</b>
<b>Amount available for distribution</b>	<b>4 923</b>	<b>6 594</b>	<b>3 716</b>

Les chiffres de la dernière colonne sont provisoires, en attendant le rapport financier officiel vérifié.

NB: Le transfert de \$75 000 vers le fonds de dotation (endowment fund) provenant du don Ognanovic a été effectué en mai 2022. This substantial increase in the endowment fund balance will of course appear in next year's report covering 2022-2023.

## ANNEX 5 / ANNEXE 5

### RAPPORT À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2022 DE L'APRUO CONCERNANT LE FONDS DE RETRAITE REPORT ON THE PENSION FUND SUBMITTED TO THE 2022 APRUO GENERAL ANNUAL MEETING

#### VALEUR DU FONDS DE RETRAITE AU 31 DÉCEMBRE 2021 / PENSION FUND VALUE AS OF DECEMBER 31, 2021

Actif net pour le service des prestations / Net assets available for benefits :  
**3 046 988 000\$** (vs 2 817 130 000\$ au 31 décembre 2020)

#### PARTICIPANTS AU FONDS DE RETRAITE EN DATE DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2022/ PENSION FUND PARTICIPANTS AS OF JANUARY 1, 2022

3 573 employés/ actives (52,36% vs 52% en 2021), incluant 1241 professeurs de carrière

570 anciens employés n'ayant pas encore encaissé ou fait transférer leur fonds de retraite / deferred (8,35% vs 9,45% en 2021)

2 681 retraités et survivants / pensioners and survivors (39,28% vs 38,55% en 2021), incluant 1 209 anciens professeurs de carrière/academics

#### LA PROCHAINE INDEXATION DES PENSIONS EN CE CONTEXTE INFLATIONNISTE/ PENSION INDEXATION IN THE PRESENT INFLATIONARY CYCLE

L'actuel cycle inflationniste est sans précédent pour bon nombre des retraités actuels, même lorsqu'ils étaient encore en milieu de travail.

Between 2002 and 2022, based on a formula established by the U.of O. Pension Plan taking in account CPI increases, automatic indexations varied from 0.57% (2010) to 2,29% (2004).

Le calcul de l'indexation se fonde principalement sur les augmentations du coût de la vie (IPC) durant deux périodes de douze mois se terminant le 30 septembre des deux années précédant celle où l'indexation sera appliquée. La somme des IPC mensuels de la période la plus récente (ex. : 2021-2022) est alors divisée par celle de la précédente (2020-2021).

If the result of the formula is:

- between 0% and 2% : basic indexation rate is the same
- over 2% up to 3%: basic indexation is 2% (ex.: current year: 2,41% reduced to 2%\*)
- above 3%: basic indexation is the result minus 1 % (ex.: year 2004: 3,29% - 1= 2,29%)

Supplementary automatic indexations will be applied, provided that financial tests enacted by the Plan are met (ex: sufficient investment earnings)\*.

\*Since the tests were met at the end of 2021, our effective indexation rate for 2022 is 2,41% and not the basic 2% outlined above.

Automatic indexations cannot exceed a 8% cap enacted in the Plan.

Furthermore, the Board of Governors may grant from time to time past missing indexations on a discretionary basis. For example, last September 1, members who were already retired on January 1, 2019 had their pensions adjusted by 0,21% (missing indexation for that year), retroactive to January 1, 2022. The Pension Committee had previously recommended to the Board to make it retroactive to 2019, but the latter decided otherwise.

Compte tenu des taux d'inflation nettement plus élevés que nous connaissons depuis plus d'un an, le taux d'indexation automatique de nos rentes de retraite pour l'année 2023 sera forcément plus important que les précédents, sans toutefois dépasser le plafond de 8% prévu par le Règlement du Fonds.

## ANNEX 6 / ANNEXE 6

### CURAC/ARUCC À L'APRUO

#### 2021-2022 CURAC/ARUCC REPORT TO APRUO

Depuis plusieurs années maintenant, l'APRUO est membre de CURAC/ARUCC (College and University Retiree Associations of Canada / Association des retraités des universités et collèges du Canada), une fédération d'associations d'universitaires à la retraite qui regroupe 48 institutions représentant environ 18,000 membres individuels d'un bout à l'autre du pays. Pour plus de renseignements, consultez [www.curac.ca](http://www.curac.ca).

La participation des membres de l'APRUO aux programmes d'assurance offerts par CURAC/ARUCC continue de s'accroître. Il en va de même pour la ristourne que reçoit notre association en retour. Cette somme a grimpé de façon substantielle de \$46.24 en 2018-2019 à \$635 en 2021-2022.

En raison de la pandémie, CURAC/ARUCC a tenu sa conférence annuelle et son AGA 2022 en mode virtuel. La conférence a eu lieu le 16 mai et l'AGA avec la session sur les meilleures pratiques le 19 juin. Plus de 200 participants représentant une trentaine d'associations de retraités universitaires à travers le Canada étaient présents, y compris Sylvie Lauzon, présidente de l'APRUO et André Lapierre, représentant de l'APRUO auprès de CURAC/ARUCC. Ce fut l'occasion de partager des informations d'intérêt réciproque ainsi que les meilleures pratiques des associations de retraités universitaires à travers le pays.

Après une vaste consultation auprès de ses membres au courant de l'été 2021, CURAC/ARUCC s'est engagée dans l'élaboration d'un plan stratégique pour les cinq prochaines années afin de mieux répondre aux besoins et attentes de ses membres constituants. Parmi les nouvelles initiatives retenues, on note la publication d'une rubrique régulière dans *Affaires Universitaires*. Compte tenu de la situation sanitaire actuelle, il a été décidé que la conférence annuelle et l'AGA 2023 auront lieu encore une fois en mode virtuel au printemps 2023.

\*\*\*

For many years now, APRUO has been a member of CURAC / ARUCC (College and University Retiree Associations of Canada), a federation of associations of retired academics that brings together 48 institutions representing approximately 18,000 individual members across the country. For more information, visit [www.curac.ca](http://www.curac.ca).

Participation of APRUO members in the insurance programs offered by CURAC/ARUCC continues to grow, as well as the rebate that our association receives in return. This amount has significantly increased from \$46.24 in 2018-2019 to \$635 in 2021-2022.

Due to the pandemic, CURAC/ARUCC held its 2022 Annual Conference and AGM virtually. The conference was held on May 16 and the AGM with the Best Practices session took place on June 19. More than 200 participants representing some 30 university retiree associations across Canada attended, including Sylvie Lauzon, President of APRUO and André Lapierre, APRUO delegate to CURAC/ARUCC. It was an opportunity to share information of mutual interest and best practices of university retiree associations across the country.

After extensive consultation with its members during the summer of 2021, CURAC/ARUCC has committed to developing a strategic plan for the next five years to better meet the needs and expectations of its constituents. Among new initiatives being implemented is the publication of a regular column in *University Affairs*. Given the current health situation, it was decided that the next Annual Conference and AGM will be held virtually in the spring of 2023.

André Lapierre

Représentant de l'APRUO auprès de CURAC/ARUCC

APRUO Delegate to CURAC/ARUCC